



Super-Snap Buff Disk

03:2019-03
300030528



Manufacturer

SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

EC REP

SHOFU DENTAL GmbH
Am Brüll 17, 40878 Ratingen, Germany

SHOFU DENTAL CORPORATION
1225 Stone Drive, San Marcos,
California 92078-4059, USA

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
10 Science Park Road, #03-12,
The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

CE 0123

MAXIMUM PERMISSIBLE ROTATION SPEED (Table A)

Super-Snap Buff Disks	10,000 min ⁻¹
-----------------------	--------------------------

AUTOCLAVE : Metal mandrel (Table B)

Temperature	Time
134 °C/273 °F	3'00"
121 °C/250 °F	30'00"

DE MAXIMAL ZULÄSSIGE DREHZAHL
FR VITESSE MAXIMALE DE ROTATION AUTORISÉE
NL MAXIMAAL TOELAATBARE ROTATIESNELHEID
ES VELOCIDAD MÁXIMA PERMISIBLE DE ROTACIÓN
IT MASSIMA VELOCITÀ DI ROTAZIONE CONSENTITA
SV HÖGSTA TILLÄTNA ROTATIONSHASTIGHET
PT VELOCIDADE DE ROTAÇÃO MÁXIMA ADMISSÍVEL

DE AUTOKLAV : Metallmandrell
FR AUTOCLAVE : Mandrin métallique
NL AUTOCLAAF : Metalen mandrel
ES AUTOCLAVE : Mandril metálico
IT AUTOCLAVE : Mandrino metallico
SV AUTOKLAV : Metallmandrell
PT AUTOCLAVE : Mandril de metal

SV LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING

För komposit-, porslin- eller guldfyllningar. Super-Snap Buff Disks saknar metallcentra eller exponerade mandreller som kan missfärga eller trycka ut kompositmaterial. Den har en syntetisk sammetsputsdukyta som bevarar polerpasta med minimalt skvätt eller avfall.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Överskrid aldrig högsta tillåtna rotationshastighet enligt beskrivningen i Table A.
- Återvänd inte Super-Snap Buff Disk.
- Läs alla anvisningar på baksidan nogga före användning.

STERILISERING

- Metallmandrell: Autoklavera enligt de förhållanden som beskrivs i Table B.

PT LER COM ATENÇÃO ANTES DE USAR

Para restaurações de compósito, porcelana ou ouro. Super-Snap Buff Disks não têm centros de metal ou mandrins expostos que possam descolorir ou arrancar materiais de compósito. Possui uma superfície externa de tecido de polimento de veludo sintético que mantém pastas de polimento com o mínimo de dispersão ou resíduos.

PRECAUÇÕES

- Nunca exceder as velocidades máximas de rotação admissíveis indicadas na Table A.
- Não reutilizar Super-Snap Buff Disk.
- Ler atentamente todas as instruções no verso antes da utilização.

ESTERILIZAÇÃO

- Mandril de metal: Executar a autoclavagem nas condições indicadas na Table B.

ES LEER CUIDADOSAMENTE ANTE DE USARLO

Para restauraciones con composite, porcelana u oro. Super-Snap Buff Disk no tienen centros metálicos o mandriles expuestos que puedan decolorar o arrancar materiales compo- site. Cuenta con una superficie exterior de pulido en tela de terciopelo sintético que retiene las pastas de pulido con salpicaduras y residuos mínimos.

PRECAUCIONES

- No superar nunca las velocidades de rotación máximas permitidas recogidas en la Table A.
- No reutilice Super-Snap Buff Disk.
- Antes del uso lea atentamente todas las instrucciones en la parte posterior.

ESTERILIZACIÓN

- Mandril metálico: Realizar autoclave en las condiciones descritas en la Table B.

IT LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

Per composito, porcellana o restauri in oro. Super-Snap Buff Disks non hanno centri metallici o mandrini a vista che possono scolorire o scavare materiali compositi. È dotato di una superficie esterna di velluto lucidante sintetico che trattiene paste lucidanti con minimi schizzi o sprechi.

MISURE DI SICUREZZA

- Non superare mai le velocità massime di rotazione consentite indicate nella Table A.
- Non riutilizzare Super-Snap Buff Disk.
- Leggere attentamente tutte le istruzioni riportate sul retro prima dell'uso.

STERILIZZAZIONE

- Mandrino metallico: Sterilizzare in autoclave alle condizioni descritte nella Table B.

FR LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

Pour restauration en composite, porcelaine ou or. Les Super-Snap Buff Disks ne contiennent pas de centres métalliques ou mandrins exposés qui peuvent décolorer ou arracher les matériaux composites. Ils disposent d'une surface extérieure de tissu de polissage en velours synthétique qui conserve les pâtes à polir avec un minimum d'éclaboussures ou de déchets.

PRÉCAUTIONS

- Ne jamais dépasser les vitesses de rotation maximales autorisées, indiquées dans le Table A.
- Ne pas réutiliser le Super-Snap Buff Disk.
- Lire attentivement toutes les instructions figurant au dos avant utilisation.

STÉRILISATION

- Mandrin métallique : Procéder à l'autoclavage en respectant les conditions décrites dans le Table B.

NL LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

Voor composit-, porselein- of goudrestauraties. Super-Snap Buff Disks hebben geen metalen centra of blootgestelde wikkelassen die kunnen verkleuren of compositmaterialen kunnen uithollen. Het heeft een synthetische fluwelen poetsdoek die het buitenste oppervlak behoudt en polijst met een minimum aan spatten of verspilling.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Overschrijd nooit de maximaal toegestane rotatiesnelheden zoals beschreven in Table A.
- Gebruik Super-Snap Buff Disk niet opnieuw.
- Lees voor gebruik zorgvuldig alle instructies op de achterkant.

STERILISATIE

- Metalen mandrel: Autoclaveer onder de condities zoals beschreven in Table B.

READ CAREFULLY BEFORE USE

EN

For composite, porcelain or gold restorations. Super-Snap Buff Disks have no metal centers or exposed mandrels that can discolor or gouge composite materials. It features a synthetic velvet polishing cloth outer surface which retains polishing pastes with minimum splatter or waste.

PRECAUTIONS

- Never exceed the maximum permissible rotation speeds described in Table A.
- Do not re-use Super-Snap Buff Disk.
- Read all instructions on the back side carefully before use.

STERILIZATION

- Metal mandrel: Perform autoclave under the conditions described in Table B.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

DE VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

Für Komposit-, Keramik- oder Gold-Restaurationen. Super-Snap Buff Disk haben kein Metallzentrum oder exponierte Dornen welche Kompositmaterialien verfärben oder ausfurchen könnten. Es ist mit einer synthetischen Samt-Polierstoff-Außenfläche ausgestattet, welche Polierpasten mit minimalen Spritzern oder Abfall zurückhält.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Die in der Table A angegebenen maximal zulässigen Drehzahlen nicht überschreiten.
- Verwenden Sie Super-Snap Buff Disk nicht wieder.
- Vor dem Gebrauch alle Angaben auf der Rückseite sorgfältig durchlesen.

STERILISATION

- Metallmandrell: Arbeiten Sie mit dem Autoklaven unter den in der Table B angegebenen Bedingungen.

(CAUTIONS)

- Never exceed the maximum permissible rotation speeds.
- Do not re-use Super-Snap Buff Disk.
- Mount a disk onto the metal mandrel provided securely.
- Insert the shank completely into the chuck of the handpiece.
- Do not use damaged or defective disk or mandrel i.e. deformation, dirt corrosion or surface flaw.
- Perform test run to check safety and smooth operation without run-out prior to use.
- Use local dust extractor and protective equipment while using.
- Avoid exposure to moisture, corrosive chemical and its vapor. Keep away from external pressure (physical load) and avoid contamination.
- This product is intended for use by dental professionals only.
- Do not use this product for any purposes other than the intended use.

(STERILIZATION: Metal mandrel)

- Perform autoclave for 3 min at 134 °C (273 °F) or 30 min at 121 °C (250 °F) for sterilization.
- When using intraorally, sterilize before each use.
- For reuse after using intraorally, remove any contaminants immediately with cleaning liquid or disinfectant, then sterilize.
- Do not immerse into chlorine disinfectant for a prolonged time to avoid corrosion.
- Do not perform dry heat sterilization.
- Follow the instructions for use of cleaning liquid, disinfectant and sterilizer, respectively.

(VORSICHTSHINWEISE)

- Die maximal zulässigen Drehzahlen nicht überschreiten.
- Verwenden Sie Super-Snap Buff Disk nicht wieder.
- Befestigen Sie eine Drehscheibe sicher auf dem mitgelieferten Metallhorn.
- Den Schaft vollständig in das Spannfutter des Handstücks einschieben.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder defekten Drehscheiben oder Dorne, die z. B. Verformung, Zersetzung durch Schmutz oder Oberflächenfehler aufweisen.
- Führen Sie Sie vor der Verwendung einen Testlauf durch, um die Sicherheit zu überprüfen und einen gleichmäßigen, nicht unruhigen Betrieb zu gewährleisten.
- Mit lokaler Staubabsaugung und Schutzausrüstung arbeiten.
- Die Einwirkung von Feuchtigkeit, ätzenden Chemikalien und ihren Dämpfen vermeiden. Halten Sie äußeren Druck (physikalische Belastung) fern und vermeiden Sie die Verschmutzung.
- Dieses Produkt ist nur für den zahnärztlichen Gebrauch vorgesehen.
- Dieses Produkt nur für die vorgesehenen Aufgaben verwenden.

(STERILISATION: Metallmandrel)

- Zur Sterilisation 3 min bei 134 °C oder 30 min bei 121 °C autoklavieren.
- Vor jedem intraoralen Gebrauch sterilisieren.
- Zur Wiederverwendung nach dem intraoralen Gebrauch sofort mit Reinigungs- oder Desinfektionslösung von Verunreinigungen säubern und anschließend sterilisieren.
- Nicht für längere Zeit in chlorhaltige Desinfektionsmittel einlegen, um Korrosion zu vermeiden.
- Keine Heißluftsterilisation durchführen.
- Befolgen Sie jeweils die Anweisungen zur Verwendung der Reinigungsflüssigkeit bzw. des Desinfektions- und Sterilisationsmittels.

(AVERTISSEMENTS)

- Ne jamais dépasser les vitesses de rotation maximales autorisées.
- Ne pas réutiliser le Super-Snap Buff Disk.
- Monter un disque sur le mandrin métallique fourni en toute sécurité.
- Insérer l'intégralité de la tige dans le mandrin de la pièce à main.
- Ne pas utiliser de disque ou de mandrin endommagés ou défectueux, portant par exemple des traces de déformation, de corrosion, de saleté ou d'un défaut de surface.
- Effectuez un test pour vérifier la sécurité et le fonctionnement sans le faux-rond avant de l'utiliser.
- Utiliser un aspirateur local et un équipement de protection pendant l'utilisation.
- Éviter l'exposition à l'humidité, aux produits chimiques corrosifs et à leur vapeur. Tenez à l'écart de toute pression extérieure physique (charge) et évitez les contaminations.
- Ce produit est exclusivement destiné à une utilisation par des professionnels dentaires.
- Ne pas utiliser ce produit à d'autres fins que l'utilisation prévue.

(STÉRILISATION:Mandrin métallique)

- Passer à l'autoclave pendant 3 min à 134 °C ou 30 min à 121 °C pour le stériliser.
- Lors de l'utilisation intra-orale, stériliser avant chaque utilisation.
- Pour pouvoir le réutiliser après une utilisation intra-orale, retirer immédiatement tous les contaminants à l'aide du liquide de nettoyage ou d'un désinfectant et procéder à la stérilisation.
- Ne pas plonger dans un désinfectant au chlore pendant une période prolongée afin d'éviter la corrosion.
- Ne pas effectuer de stérilisation à chaleur sèche.
- Suivre dans l'ordre les consignes d'utilisation du liquide de nettoyage, du désinfectant et du stérilisateur.

(LET OP)

- Overschrijd nooit de maximaal toegestane rotatiesnelheden.
- Gebruik Super-Snap Buff Disk niet opnieuw.
- Plaats een schijf stevig op de geleverde metalen spil.
- Steek de schacht helemaal in de houder van het handstuk.
- Gebruik geen beschadigde of defecte schijf, d.w.z. vervorming, vuil, corrosie of oppervlaktegebreken.
- Controleer de veiligheid en goede werking zonder uitloop voor gebruik.
- Gebruik een lokale stofafzuiger en draag beschermende uitrusting wanneer u met het instrument werkt.
- Vermijd blootstelling aan vocht, bijtende chemicaliën en de damp daarvan. Houd uit de buurt van externe druk (fysieke lading) en vermijd verontreiniging.
- Dit product is alleen bedoeld voor gebruik door tandheelkundigen.
- Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan het beoogde gebruik.

(STERILISATIE: Metalen mandrel)

- Autoclaveer gedurende 3 min op 134 °C of 30 min op 121 °C om het instrument te steriliseren.
- Steriliseer vóór ieder gebruik bij intra-oraal gebruik.
- Als u het instrument na intra-oraal gebruik opnieuw wilt gebruiken, verwijder verontreinigingen dan direct met reinigingsvloeistof of desinfectiemiddel, daarna steriliseren.
- Dompel niet onder in chloor ontsmettingsmiddel voor een langere tijd om corrosie te voorkomen.
- Voer geen droge hittesterilisatie uit.
- Volg de gebruiksinstructies van reinigingsvloeistof, desinfectiemiddel en sterilisator.

(PRECAUTIONS)

- No supere nunca las velocidades de rotación máximas permitidas.
- No reutilice Super-Snap Buff Disk.
- Instale un disco en el mandril metálico provisto de forma segura.
- Introducir el mandril completamente en el portabrocas de la pieza de mano.
- No utilice un disco o mandril dañado o defectuoso, es decir, con deformaciones, corrosión o suciedad, o con imperfecciones en la superficie.
- Realice una prueba para comprobar la seguridad y el funcionamiento correcto sin desviación antes del uso.
- Use un extractor de polvo local y equipo de protección durante el uso.
- Evite exponerlo a la humedad, agentes químicos corrosivos y su vapor. Manténgalos alejados de presiones externas (cargas físicas) y evite su contaminación.
- Este producto es para uso exclusivo por profesionales dentales.
- No utilice este producto para otros propósitos que no sean los designados.

(ESTERILIZACIÓN: Mandril metálico)

- Realice autoclave durante 3 min. a 134 °C o 30 min. a 121 °C para la esterilización.
- Al usarse por vía intraoral, esterilice antes de cada uso.
- Para reutilizar los instrumentos después del uso intraoral, elimine inmediatamente los contaminantes con un líquido de limpieza o un desinfectante, y esterilícelos después.
- No sumergir en un desinfectante de cloro durante un tiempo prolongado para evitar la corrosión.
- No lleve a cabo la esterilización por calor seco.
- Siga las instrucciones de uso del líquido de limpieza, desinfectante y esterilizador, respectivamente.

(PRECAUZIONI)

- Non superare mai le velocità massime di rotazione consentite.
- Non riutilizzare Super-Snap Buff Disk.
- Montare in modo sicuro un disco sul mandrino metallico in dotazione.
- Inserire completamente il gambo nel mandrino del manipoalo.
- Non utilizzare dischi o mandrini danneggiati o difettosi come ad esempio in caso di deformazione, sporcizia, corrosione o difetti superficiali.
- Prima dell'uso eseguire una prova per controllare il funzionamento in sicurezza e scorrevolezza senza scentratura.
- Durante l'uso utilizzare un sistema di aspirazione locale ed equipaggiamento protettivo.
- Evitare l'esposizione all'umidità, ad agenti chimici corrosivi e al loro vapore. Tenere lontano da pressioni esterne (carico fisico) ed evitare contaminazioni.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso odontoiatrico professionale.
- Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi dall'uso previsto.

(STERILIZZAZIONE: Mandrino metallico)

- Sterilizzare in autoclave per 3 minuti a 134 °C o per 30 minuti a 121 °C.
- Per l'uso intraorale, sterilizzare prima di ogni utilizzo.
- Per il riutilizzo dopo l'uso intraorale, rimuovere immediatamente qualsiasi contaminante con un liquido detergente o un disinfettante, quindi sterilizzare.
- Non immergere in cloro disinfettante per un tempo prolungato per evitare la corrosione.
- Non eseguire la sterilizzazione a calore secco.
- Seguire le istruzioni per l'uso di liquido detergente, disinfettante e sterilizzante, rispettivamente.

(FÖRSIKTIGHET)

- Överskrid aldrig högsta tillåtna rotationshastighet.
- Återvänd inte Super-Snap Buff Disk.
- Montera en disk säkert på plats på metallmandrelen.
- Stick i skaftet fullständigt i handstyckets chuck.
- Använd inte skadade eller defekta diskar eller mandreller, t.ex. om de är deformerade, smutsiga eller sönderfräta eller har fel på ytan.
- Utför en testkörning för att kontrollera att allt fungerar säkert och smidigt utan kast före användningen.
- Använd lokalt dammsug och skyddsutrustning vid användning.
- Undvik exponering för fukt, frätande kemikalier och dess ångor. Håll borta från yttre tryck (fysisk belastning) och undvik föroreningar.
- Produkten är endast avsedd för yrkesmässig användning inom tandvården.
- Använd inte produkten för andra ändamål än den avsedda användningen.

(STERILISERING:Metallmandrel)

- Autoklavera i 3 min vid 134 °C eller 30 min vid 121 °C för sterilisering.
- Sterilisera före varje användning om instrumentet används intraoralt.
- För återanvändning efter intraoral användning, ta bort eventuella föroreningar omedelbart med rengöringsvätska eller desinfektionsmedel och sterilisera.
- För att undvika korrosion, låt inte instrumentet ligga under längre tid i klorbaserat desinfektionsmedel.
- Utför inte torrsterilisering.
- Följ anvisningarna för användning av rengöringsvätska, desinfektionsmedel och steriliseringsutrustning.

(CUIDADOS)

- Nunca exceder as velocidades máximas de rotação admissíveis.
- Não reutilizar Super-Snap Buff Disk.
- Montar um disco no mandril de metal fornecido de forma segura.
- Inserir a haste completamente no mandril da peça de mão.
- Não utilize discos ou mandris danificados ou com defeito, ou seja, deformações, sujidade, corrosão ou falhas superficiais.
- Realize um teste para verificar a segurança e bom funcionamento sem deslocamento antes da utilização.
- Utilizar sistema de aspiração local de pó e equipamento de proteção durante a utilização do produto.
- Evitar a exposição à humidade, químicos corrosivos e seu vapor. Mantenha-os afastados de pressão externa (cargas físicas) e evite contaminações.
- Este produto destina-se somente à utilização por profissionais da área odontológica.
- Não utilizar este produto para quaisquer outros fins diferentes da utilização prevista.

(STERILIZZAZIONE:Mandril de metal)

- Executar a autoclavagem por 3 minutos a 134 °C ou 30 minutos a 121 °C para esterilização.
- Esterilizar antes de cada utilização intraoral.
- Para a reutilização após um procedimento intraoral, remover imediatamente todos os contaminantes com um líquido de limpeza ou desinfectante e, em seguida, esterilizar.
- Não imergir em desinfetante à base de cloro por um tempo prolongado para evitar a corrosão.
- Não executar esterilização por calor seco.
- Seguir as instruções para a utilização do líquido de limpeza, desinfetante e esterilizante, respetivamente.